



# Séminaire sur le départ à la retraite

## **FORMALITÉS DE DÉPART**

Laetitia Luberda et Maria Quintas

# FORMALITÉS DE DÉPART

## 1. Informations communiquées aux titulaires

Brochure du Service des affaires sociales : *Quand vous quittez le CERN*

## 2. Formalités de départ

Lettre de départ dans EDH

## 3. Accès à votre compte informatique

Après votre départ du CERN

## 4. Autres conseils et assistance



# QUAND VOUS QUITTEZ LE CERN



## Social Affairs Service

Home » Joining or leaving CERN » Social Affairs Service » About our Service

The Social Affairs Service is a drop-in service open to all members of CERN personnel (employed or associated), beneficiaries of the CERN Pension Fund, and members of their families. It offers advice and support in a variety of circumstances (professional and private). The Service guarantees confidentiality.

The Social Affairs Service team handles requests concerning many different topics, including: language courses, pre-school and child-minding facilities, the procedure for employing domestic staff or au pair, the education system in Switzerland and France, the recognition of children with disabilities, employment possibilities for spouses of members of personnel, the health care systems in Switzerland and France, rehabilitation and invalidity, divorce or separation, retirement, death and bereavement, and debts.

### The Social Affairs Service offers:

- Information on integration and stay in the Host States.
- Counselling regarding concerns and problems of a personal, family, professional, administrative or financial nature.
- Assistance in dealing with relevant authorities or services.
- Support in facing new situations.

For more information on the Service's activities, please check its leaflet.

### Related online information:

[Integration with children](#)  
[Education systems in the area](#)  
[Health related matters](#)  
[Dealing with alcohol-related problems](#)  
[Mutual Aid Fund](#)

### Reference documents

[Welcome Brochure](#)

## Sommaire

- Questions administratives - Fiche de départ, derniers paiements, Caisse de pensions, assurance maladie, etc.
- Questions personnelles - Liens avec le CERN, pensionnés, véhicules, résiliation du bail, services publics, polices d'assurance, comptes en banque, impôts, sécurité sociale



# FORMALITÉS DE DÉPART (1)

## FORMALITÉS DE DÉPART PERSONNALISÉES

1. **Courriel de départ** : reçu 3 mois avant la fin du contrat, ou plus tôt si la personne a beaucoup de congés à prendre.



2. **Lettre sur les formalités de départ** : vous y accédez via le lien reçu par courriel. La lettre est personnalisée en fonction de votre situation, afin de faciliter votre départ.



3. **Fiche de départ** : document EDH personnalisé indiquant les procédures à suivre avant de quitter le CERN (restitution des cartes, des livres, des clés, etc.)

# FORMALITÉS DE DÉPART (2)

## FORMALITÉS DE DÉPART PERSONNALISÉES

**Important** : Cliquez sur le lien figurant dans votre courriel de départ pour produire la Fiche de départ EDH.

**Important aussi :**

1. indiquez votre adresse privée dans la Fiche de départ EDH
2. accomplissez les démarches indiquées dans les délais
3. dernière étape : Bureau des salaires

**Fiche de départ pour**

Personne concernée

Nom : CERN ID :  
 Statut: STAF Date de fin de contrat: 29.02.2012  
 Date de dernier jour de travail: 30.04.2010

Adresse privée

Avant de quitter le CERN, veuillez indiquer votre adresse personnelle que le CERN pourra utiliser pour toute correspondance future. Vous pourrez mettre à jour cette adresse à tout moment.

A la fin de contrat, je pourrai être contacté(e) :  Oui  Non

À mon adresse locale actuelle:  Oui  Non

Adresse Ligne 1:  # A ma nouvelle adresse privée:  Oui  Non

Adresse Ligne 2:  # Adresse Ligne 1:  #4, Neamenen 345

N° Rue:  # Adresse Ligne 2:  #4, Neamenen La Rue Des

Code postal:  # N° Rue:  #4 21, Chemin De

Localité (Ville):  # Code postal:  #4 5180

Pays:  # Localité (Ville):  #

Adresse e-mail personnelle:  # Pays:  #

Téléphone:  #0033 France, 0141 Bureau s.g. 0033 + 04 12345678 + 0033

Adresse e-mail personnelle:

| Services  | Début      | Commentaires              | Date       | Signature |
|---|------------|---------------------------|------------|-----------|
| <b>Secrétariat de département</b><br>Informations concernant votre départ   | 06/01/2010 | réception des dossiers ok | 22.11.2010 | Oui       |
| <b>Caisse de pensions</b><br>Veuillez contacter le Service des Prestations de la Caisse de pensions pour connaître les informations relatives à votre pension.<br>Tel: 72738 or 79194 or 79798 - Email: pensions-benefits@cern.ch<br>Lieu: Bureau 5-0-0117 or 5-0-023 or 5-0-021<br>Horaires: Mardi, Mercredi et Jeudi : 10:00-12:00am et 3:00-5:00pm   | 06/01/2010 |                           | 23.11.2010 | Oui       |
| <b>Examen Médical</b><br>Lors de la cessation effective de votre travail, vous devez obligatoirement et dans votre intérêt, bénéficier d'un examen médical effectué par un médecin désigné par l'Organisation (Règlement du personnel - Art. R II 4-18). Veuillez prendre rendez-vous au Service médical par téléphone ou par Email.<br>Tel: 72180 - Email: medical.service@cern.ch<br>Lieu: Bureau 577-002   | 06/01/2010 |                           | 30.11.2010 | Oui       |
| <b>Service Services</b><br>Régulation des (dés) subsistances)<br>Plan: <input type="text"/> C26 Nombre: <input type="text"/> Bureau: <input type="text"/><br>1331 C26 021 H 1 0<br>Tel: 79658 - Email: louis.sevs@cern.ch<br>Lieu: Bureau 570-002<br>Horaires: 8h30 - 12h30 et 13h30 - 16h30  | 06/01/2010 |                           | 16.12.2010 | Oui       |
| <b>Secrétariat de grappe</b><br>Veuillez retourner les instruments, outils, ordinateurs, téléphones portables, équipements de travail, si applicable<br>Bureau des cartes : Cartes suisses et françaises<br>Veuillez rendre vos cartes suisses et françaises au Service des cartes avant votre départ.<br>Type: <input type="text"/> Série: <input type="text"/> Nombre: <input type="text"/><br>Carte suisse: <input type="text"/> D: <input type="text"/> 2468<br>Carte française: <input type="text"/> F: <input type="text"/> 31293<br>Tel: 79484 or 72607 - Email: cards.service@cern.ch<br>Lieu: Bureau 331-001<br>Horaires: Couvert le matin seulement   | 06/01/2010 |                           | 16.12.2010 | Oui       |
| <b>Service Enregistrement - carte d'accès CERN</b><br>Veuillez retourner votre carte d'accès CERN<br>Tel: 79003 - Email: <input type="text"/><br>Lieu: Bureau 7998-002/003/004/005/006/007/008/009/010/011/012/013/014/015/016/017/018/019/020/021/022/023/024/025/026/027/028/029/030/031/032/033/034/035/036/037/038/039/040/041/042/043/044/045/046/047/048/049/050/051/052/053/054/055/056/057/058/059/060/061/062/063/064/065/066/067/068/069/070/071/072/073/074/075/076/077/078/079/080/081/082/083/084/085/086/087/088/089/090/091/092/093/094/095/096/097/098/099/100/101/102/103/104/105/106/107/108/109/110/111/112/113/114/115/116/117/118/119/120/121/122/123/124/125/126/127/128/129/130/131/132/133/134/135/136/137/138/139/140/141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/230/231/232/233/234/235/236/237/238/239/240/241/242/243/244/245/246/247/248/249/250/251/252/253/254/255/256/257/258/259/260/261/262/263/264/265/266/267/268/269/270/271/272/273/274/275/276/277/278/279/280/281/282/283/284/285/286/287/288/289/290/291/292/293/294/295/296/297/298/299/300/301/302/303/304/305/306/307/308/309/310/311/312/313/314/315/316/317/318/319/320/321/322/323/324/325/326/327/328/329/330/331/332/333/334/335/336/337/338/339/340/341/342/343/344/345/346/347/348/349/350/351/352/353/354/355/356/357/358/359/360/361/362/363/364/365/366/367/368/369/370/371/372/373/374/375/376/377/378/379/380/381/382/383/384/385/386/387/388/389/390/391/392/393/394/395/396/397/398/399/400/401/402/403/404/405/406/407/408/409/410/411/412/413/414/415/416/417/418/419/420/421/422/423/424/425/426/427/428/429/430/431/432/433/434/435/436/437/438/439/440/441/442/443/444/445/446/447/448/449/450/451/452/453/454/455/456/457/458/459/460/461/462/463/464/465/466/467/468/469/470/471/472/473/474/475/476/477/478/479/480/481/482/483/484/485/486/487/488/489/490/491/492/493/494/495/496/497/498/499/500/501/502/503/504/505/506/507/508/509/510/511/512/513/514/515/516/517/518/519/520/521/522/523/524/525/526/527/528/529/530/531/532/533/534/535/536/537/538/539/540/541/542/543/544/545/546/547/548/549/550/551/552/553/554/555/556/557/558/559/560/561/562/563/564/565/566/567/568/569/570/571/572/573/574/575/576/577/578/579/580/581/582/583/584/585/586/587/588/589/590/591/592/593/594/595/596/597/598/599/600/601/602/603/604/605/606/607/608/609/610/611/612/613/614/615/616/617/618/619/620/621/622/623/624/625/626/627/628/629/630/631/632/633/634/635/636/637/638/639/640/641/642/643/644/645/646/647/648/649/650/651/652/653/654/655/656/657/658/659/660/661/662/663/664/665/666/667/668/669/670/671/672/673/674/675/676/677/678/679/680/681/682/683/684/685/686/687/688/689/690/691/692/693/694/695/696/697/698/699/700/701/702/703/704/705/706/707/708/709/710/711/712/713/714/715/716/717/718/719/720/721/722/723/724/725/726/727/728/729/730/731/732/733/734/735/736/737/738/739/740/741/742/743/744/745/746/747/748/749/750/751/752/753/754/755/756/757/758/759/760/761/762/763/764/765/766/767/768/769/770/771/772/773/774/775/776/777/778/779/780/781/782/783/784/785/786/787/788/789/790/791/792/793/794/795/796/797/798/799/800/801/802/803/804/805/806/807/808/809/810/811/812/813/814/815/816/817/818/819/820/821/822/823/824/825/826/827/828/829/830/831/832/833/834/835/836/837/838/839/840/841/842/843/844/845/846/847/848/849/850/851/852/853/854/855/856/857/858/859/860/861/862/863/864/865/866/867/868/869/870/871/872/873/874/875/876/877/878/879/880/881/882/883/884/885/886/887/888/889/890/891/892/893/894/895/896/897/898/899/900/901/902/903/904/905/906/907/908/909/910/911/912/913/914/915/916/917/918/919/920/921/922/923/924/925/926/927/928/929/930/931/932/933/934/935/936/937/938/939/940/941/942/943/944/945/946/947/948/949/950/951/952/953/954/955/956/957/958/959/960/961/962/963/964/965/966/967/968/969/970/971/972/973/974/975/976/977/978/979/980/981/982/983/984/985/986/987/988/989/990/991/992/993/994/995/996/997/998/999/1000/1001/1002/1003/1004/1005/1006/1007/1008/1009/1010/1011/1012/1013/1014/1015/1016/1017/1018/1019/1020/1021/1022/1023/1024/1025/1026/1027/1028/1029/1030/1031/1032/1033/1034/1035/1036/1037/1038/1039/1040/1041/1042/1043/1044/1045/1046/1047/1048/1049/1050/1051/1052/1053/1054/1055/1056/1057/1058/1059/1060/1061/1062/1063/1064/1065/1066/1067/1068/1069/1070/1071/1072/1073/1074/1075/1076/1077/1078/1079/1080/1081/1082/1083/1084/1085/1086/1087/1088/1089/1090/1091/1092/1093/1094/1095/1096/1097/1098/1099/1100/1101/1102/1103/1104/1105/1106/1107/1108/1109/1110/1111/1112/1113/1114/1115/1116/1117/1118/1119/1120/1121/1122/1123/1124/1125/1126/1127/1128/1129/1130/1131/1132/1133/1134/1135/1136/1137/1138/1139/1140/1141/1142/1143/1144/1145/1146/1147/1148/1149/1150/1151/1152/1153/1154/1155/1156/1157/1158/1159/1160/1161/1162/1163/1164/1165/1166/1167/1168/1169/1170/1171/1172/1173/1174/1175/1176/1177/1178/1179/1180/1181/1182/1183/1184/1185/1186/1187/1188/1189/1190/1191/1192/1193/1194/1195/1196/1197/1198/1199/1200/1201/1202/1203/1204/1205/1206/1207/1208/1209/1210/1211/1212/1213/1214/1215/1216/1217/1218/1219/1220/1221/1222/1223/1224/1225/1226/1227/1228/1229/1230/1231/1232/1233/1234/1235/1236/1237/1238/1239/1240/1241/1242/1243/1244/1245/1246/1247/1248/1249/1250/1251/1252/1253/1254/1255/1256/1257/1258/1259/1260/1261/1262/1263/1264/1265/1266/1267/1268/1269/1270/1271/1272/1273/1274/1275/1276/1277/1278/1279/1280/1281/1282/1283/1284/1285/1286/1287/1288/1289/1290/1291/1292/1293/1294/1295/1296/1297/1298/1299/1300/1301/1302/1303/1304/1305/1306/1307/1308/1309/1310/1311/1312/1313/1314/1315/1316/1317/1318/1319/1320/1321/1322/1323/1324/1325/1326/1327/1328/1329/1330/1331/1332/1333/1334/1335/1336/1337/1338/1339/1340/1341/1342/1343/1344/1345/1346/1347/1348/1349/1350/1351/1352/1353/1354/1355/1356/1357/1358/1359/1360/1361/1362/1363/1364/1365/1366/1367/1368/1369/1370/1371/1372/1373/1374/1375/1376/1377/1378/1379/1380/1381/1382/1383/1384/1385/1386/1387/1388/1389/1390/1391/1392/1393/1394/1395/1396/1397/1398/1399/1400/1401/1402/1403/1404/1405/1406/1407/1408/1409/1410/1411/1412/1413/1414/1415/1416/1417/1418/1419/1420/1421/1422/1423/1424/1425/1426/1427/1428/1429/1430/1431/1432/1433/1434/1435/1436/1437/1438/1439/1440/1441/1442/1443/1444/1445/1446/1447/1448/1449/1450/1451/1452/1453/1454/1455/1456/1457/1458/1459/1460/1461/1462/1463/1464/1465/1466/1467/1468/1469/1470/1471/1472/1473/1474/1475/1476/1477/1478/1479/1480/1481/1482/1483/1484/1485/1486/1487/1488/1489/1490/1491/1492/1493/1494/1495/1496/1497/1498/1499/1500/1501/1502/1503/1504/1505/1506/1507/1508/1509/1510/1511/1512/1513/1514/1515/1516/1517/1518/1519/1520/1521/1522/1523/1524/1525/1526/1527/1528/1529/1530/1531/1532/1533/1534/1535/1536/1537/1538/1539/1540/1541/1542/1543/1544/1545/1546/1547/1548/1549/1550/1551/1552/1553/1554/1555/1556/1557/1558/1559/1560/1561/1562/1563/1564/1565/1566/1567/1568/1569/1570/1571/1572/1573/1574/1575/1576/1577/1578/1579/1580/1581/1582/1583/1584/1585/1586/1587/1588/1589/1590/1591/1592/1593/1594/1595/1596/1597/1598/1599/1600/1601/1602/1603/1604/1605/1606/1607/1608/1609/1610/1611/1612/1613/1614/1615/1616/1617/1618/1619/1620/1621/1622/1623/1624/1625/1626/1627/1628/1629/1630/1631/1632/1633/1634/1635/1636/1637/1638/1639/1640/1641/1642/1643/1644/1645/1646/1647/1648/1649/1650/1651/1652/1653/1654/1655/1656/1657/1658/1659/1660/1661/1662/1663/1664/1665/1666/1667/1668/1669/1670/1671/1672/1673/1674/1675/1676/1677/1678/1679/1680/1681/1682/1683/1684/1685/1686/1687/1688/1689/1690/1691/1692/1693/1694/1695/1696/1697/1698/1699/1700/1701/1702/1703/1704/1705/1706/1707/1708/1709/1710/1711/1712/1713/1714/1715/1716/1717/1718/1719/1720/1721/1722/1723/1724/1725/1726/1727/1728/1729/1730/1731/1732/1733/1734/1735/1736/1737/1738/1739/1740/1741/1742/1743/1744/1745/1746/1747/1748/1749/1750/1751/1752/1753/1754/1755/1756/1757/1758/1759/1760/1761/1762/1763/1764/1765/1766/1767/1768/1769/1770/1771/1772/1773/1774/1775/1776/1777/1778/1779/1780/1781/1782/1783/1784/1785/1786/1787/1788/1789/1790/1791/1792/1793/1794/1795/1796/1797/1798/1799/1800/1801/1802/1803/1804/1805/1806/1807/1808/1809/1810/1811/1812/1813/1814/1815/1816/1817/1818/1819/1820/1821/1822/1823/1824/1825/1826/1827/1828/1829/1830/1831/1832/1833/1834/1835/1836/1837/1838/1839/1840/1841/1842/1843/1844/1845/1846/1847/1848/1849/1850/1851/1852/1853/1854/1855/1856/1857/1858/1859/1860/1861/1862/1863/1864/1865/1866/1867/1868/1869/1870/1871/1872/1873/1874/1875/1876/1877/1878/1879/1880/1881/1882/1883/1884/1885/1886/1887/1888/1889/1890/1891/1892/1893/1894/1895/1896/1897/1898/1899/1900/1901/1902/1903/1904/1905/1906/1907/1908/1909/1910/1911/1912/1913/1914/1915/1916/1917/1918/1919/1920/1921/1922/1923/1924/1925/1926/1927/1928/1929/1930/1931/1932/1933/1934/1935/1936/1937/1938/1939/1940/1941/1942/1943/1944/1945/1946/1947/1948/1949/1950/1951/1952/1953/1954/1955/1956/1957/1958/1959/1960/1961/1962/1963/1964/1965/1966/1967/1968/1969/1970/1971/1972/1973/1974/1975/1976/1977/1978/1979/1980/1981/1982/1983/1984/1985/1986/1987/1988/1989/1990/1991/1992/1993/1994/1995/1996/1997/1998/1999/2000/2001/2002/2003/2004/2005/2006/2007/2008/2009/2010/2011/2012/2013/2014/2015/2016/2017/2018/2019/2020/2021/2022/2023/2024/2025/2026/2027/2028/2029/2030/2031/2032/2033/2034/2035/2036/2037/2038/2039/2040/2041/2042/2043/2044/2045/2046/2047/2048/2049/2050/2051/2052/2053/2054/2055/2056/2057/2058/2059/2060/2061/2062/2063/2064/2065/2066/2067/2068/2069/2070/2071/2072/2073/2074/2075/2076/2077/2078/2079/2080/2081/2082/2083/2084/2085/2086/2087/2088/2089/2090/2091/2092/2093/2094/2095/2096/2097/2098/2099/2100/2101/2102/2103/2104/2105/2106/2107/2108/2109/2110/2111/2112/2113/2114/2115/2116/2117/2118/2119/2120/2121/2122/2123/2124/2125/2126/2127/2128/2129/2130/2131/2132/2133/2134/2135/2136/2137/2138/2139/2140/2141/2142/2143/2144/2145/2146/2147/2148/2149/2150/2151/2152/2153/2154/2155/2156/2157/2158/2159/2160/2161/2162/2163/2164/2165/2166/2167/2168/2169/2170/2171/2172/2173/2174/2175/2176/2177/2178/2179/2180/2181/2182/2183/2184/2185/2186/2187/2188/2189/2190/2191/2192/2193/2194/2195/2196/2197/2198/2199/2200/2201/2202/2203/2204/2205/2206/2207/2208/2209/2210/2211/2212/2213/2214/2215/2216/2217/2218/2219/2220/2221/2222/2223/2224/2225/2226/2227/2228/2229/2230/2231/2232/2233/2234/2235/2236/2237/2238/2239/2240/2241/2242/2243/2244/2245/2246/2247/2248/2249/2250/2251/2252/2253/2254/2255/2256/2257/2258/2259/2260/2261/2262/2263/2264/2265/2266/2267/2268/2269/2270/2271/2272/2273/2274/2275/2276/2277/2278/2279/2280/2281/2282/2283/2284/2285/2286/2287/2288/2289/2290/2291/2292/2293/2294/2295/2296/2297/2298/2299/2300/2301/2302/2303/2304/2305/2306/2307/2308/2309/2310/2311/2312/2313/2314/2315/23 |            |                           |            |           |

# Accès à votre compte informatique

- Votre compte informatique est accessible pendant 2 mois après la fin de votre contrat.
- Après cette date, le compte est automatiquement désactivé.
- 6 mois après la fin de votre contrat, votre compte est automatiquement supprimé.

## Après la fin de votre contrat :

- saisissez votre adresse électronique privée dans le portail de gestion des comptes via la page **Manage my Accounts**  
(<https://account.cern.ch/account/Management/MyAccounts.aspx> )
- Deux mois après la fin du contrat, un compte extérieur sera créé automatiquement (suivre les instructions reçues à votre adresse électronique privée pour créer le compte extérieur).

Note : Lorsque l'attestation d'imposition interne est produite (en mars de chaque année), un courriel sera expédié à votre adresse électronique privée, afin que vous puissiez y accéder.

# Services à contacter : conseils et assistance

|  |  |
|--|--|
| Secrétariat départemental (DAO)<br>Admin e-guide   | Questions générales<br><a href="http://admin-eguide.web.cern.ch/procedure/formalites-de-depart">http://admin-eguide.web.cern.ch/procedure/formalites-de-depart</a> |
| Service des affaires sociales<br>Courriel : <a href="mailto:social.affairs@cern.ch">social.affairs@cern.ch</a> | Brochure « Quand vous quittez le CERN »  |
| Bureau des dossiers<br>Courriel :<br><a href="mailto:records.office@cern.ch">records.office@cern.ch</a>        | Formalités de départ   |
| Support informatique<br>Courriel : <a href="mailto:service-desk@cern.ch">service-desk@cern.ch</a>              | Comptes informatiques  |
| Association du personnel   | <a href="https://home.cern/fr/cern-people/staff-association">https://home.cern/fr/cern-people/staff-association</a>  |

